

<p align="center">Bundesamt für Naturschutz (BfN) Leibniz-Institut für ökologische Raumentwicklung (IÖR) Gesellschaftskammer Russlands Russische Akademie der Wiss., Geogr. Institut</p>	<p align="center">Федеральное ведомство охраны природы Германии Лейбниц - Институт экологического планирования территории Общественная палата Российской Федерации Институт географии Российской академии наук</p>
<p align="center">Deutsch-Russischer Workshop am 3./4. Dezember 2012</p> <p align="center">Erfahrungsaustausch zur Erfassung und Bewertung von Ökosystemdienstleistungen (ÖSD) mit Wissenschaftlern und Entscheidungsträgern</p> <p align="center">Moskau, Hotel „Universitätskaja“ (http://www.universitet-hotels.ru/)</p>	<p align="center">Германо-российский семинар 3-4 декабря 2012 г.</p> <p align="center">Обмен опытом учета и оценки экосистемных услуг (ЭУ) с учеными и лицами, принимающими решения</p> <p align="center">Москва, Гостиница Университетская (http://www.universitet-hotels.ru/)</p>
<p align="center">Programm erster Tag, 3. Dez. 2012</p>	<p align="center">Программа 1-й день, 3 декабря 2012</p>
<p align="center">09.00 - 09.30 Registrierung</p>	<p align="center">9.00 – 9.30 Регистрация</p>
<p align="center"><i>9.30 – 13.00 Session 1</i> <i>Moderatoren: V.M. Sacharov und H. Schmauder</i></p>	<p align="center"><i>9.30 – 13.00 Сессия 1</i> <i>Модераторы В.М. Захаров и Г. Шмаудер</i></p>
<p>09.30 - 09.45 Begrüßung, Agenda (V.M. Sacharov, OPRF / H. Schmauder, BfN)</p>	<p>9.30 – 09.45 Приветствия: В.М. Захаров, ОПРФ Россия / Г.Шмаудер ФВОП Германия</p>
<p>09.45 - 10.25 Bedeutung und europäische Perspektive von Biodiversität und ÖSD, einschließlich TEEB-Deutschland (B. Schweppe-Kraft, BfN Bonn)</p>	<p>09.45 - 10.25 Значение биоразнообразия для экосистемных услуг (ЭУ): Европейская перспектива (Б.Швеппе-Крафт)</p>
<p>10.25 - 10.45 Bedeutung des ÖSD-Konzeptes für Russland (V.R. Ventschikova, Ministerium der russischen Föderation)</p>	<p>10.25 - 10.45 Значение концепции экосистемных услуг для России (В.Р. Венчикова Представитель Министерства природных ресурсов и экологии РФ)</p>
<p>10.45 - 11.00 Diskussion</p>	<p>10.45 – 11.00 Дискуссия</p>
<p align="center">11.00 - 11.20 Kaffee</p>	<p align="center">11.00 – 11.20 Кофе</p>
<p>11.20 - 12.00 Forschungen zu ÖSD in Russland (R.A. Perelet)</p>	<p>11.20 - 12.00 Исследования ЭУ в России (Р.А. Перелет)</p>

12.00 - 12.40 Rahmenmethodik zur Analyse und Bewertung von ÖSD (K. Grunewald, O. Bastian)	12.00 - 12.40 Рамочная методика анализа и оценки ЭУ (К. Грюневальд, О. Бастиан)
12.40 - 13.00 Diskussion	12.40 – 13.00 Дискуссия
13.00 - 14.00 Mittag	13.00 -14.00 Обед
14.00 – 18.30 Session 2 Moderatoren: K. Grunewald und A.V. Drozdov	14.00 – 18.30 Сессия 2 Модераторы К. Грюневальд и А.В. Дроздов
14.00 - 14.40 Räumliche Modellierung von Ökosystemleistungen auf der Landschaftsebene (B. Burkhard, F. Müller)	14.00 - 14.40 Пространственное моделирование ЭУ на уровне ландшафта (Б. Буркхард, Ф. Мюллер)
14.40 - 15.20 Szenarien und partizipative Ansätze (R.-U. Syrbe)	14.40 - 15.20 Сценарии и партиципативные подходы (Р-У. Сырбе)
15.20 - 15.35 Diskussion	15.20 - 15.35 Дискуссия
15.35 - 15.55 Kaffee	15.35 – 15.55 Кофе
15.55 - 16.35 Potenziale der Bereitstellung, Unterstützung und Steuerung von ÖSD mittels multispektraler Fernerkundungsmethoden (Pusatschenko J.G., Krenke, A.N., Pusatschenko, M.J., Sandrelski, R.B.)	15.55 - 16.35 Оценка потенциала обеспечивающих, поддерживающих и регулирующих экосистемных услуг с использованием мультиспектральной дистанционной информации (глобальный и региональный уровни) (Пузаченко Ю.Г., Кренке А.Н., Пузаченко М.Ю., Сандлерский Р.Б.)
16.35 - 17.15 Erfahrungen und Probleme der ökonomischen Bewertung sowie Kompensation von ÖSD in Russland (Bobylev, C.N., Samolodschikov, D.G., Medwedeva, O.E.)	16.35 - 17.15 Опыт и проблемы экономической оценки и компенсации экосистемных услуг в России (Бобылев С.Н., Замолодчиков Д.Г., Медведева О.Е.)
17.15 - 17.30 Diskussion	17.15 - 17.30 Дискуссия
17.30 - 18.30 Erfahrungen und Forschungsperspektiven zu ÖSD in Weissrussland (V.S. Chomich) und in der Ukraine (S.A. Lisowski)	17.30 - 18.30 Опыт и перспективы исследований ЭУ в Белоруссии (В.С. Хомич) и в Украине (С.А. Лисовский)
18.30 Abendessen	18.30 Ужин

Programm zweiter Tag, 4. Dez. 2012	Программа 2-й день, 4 декабря 2012
<i>9.00 – 13.00 Session 3</i> <i>Moderatoren: D.G. Samolodschikov und K. Grunewald</i>	<i>9.00 – 13.00 Сессия 3</i> <i>Модераторы Д.Г. Замолодчиков и К. Грюневальд</i>
09.00 - 09.40 Ökonomische Bewertungsverfahren in der Praxis (B. Schweppe-Kraft)	09.00 - 09.40 Способы экономической оценки на практике (Б. Швеппе-Крафт)
09.40 - 10.20 Bewertung von Ökosystemdienstleistungen - Moore und CO ₂ (S. Wichmann)	09.40 - 10.20 Оценка ЭУ. Пример: болота и CO ₂ (С. Вихман)
10.20 - 10.35 Diskussion	10.20 – 10.35 Дискуссия
10.35 - 10.55 Kaffee	10.35 – 10.55 Кофе
10.55 - 11.35 Erste Schritte im TEEB-Projekt und Blick auf die Perspektiven des ÖSD-Konzeptes in Russland (E.N. Bukvareva, A.W. Zimenkho)	10.55 - 11.35 Первые шаги проекта ТЕЕВ и ближайшие перспективы развития концепции ЭУ в России (Е.Н.Букварева, А.В.Зименко)
11.35 - 12.15 Probleme und Perspektiven der Nutzung von ÖSD-Bewertungen in der Territorialplanung Russlands (P.P. Spirin)	11.35 - 12.15 Проблемы и перспективы использования оценки экосистемных услуг в территориальном планировании России.(П.П. Спирин)
12.15 - 13.00 Diskussion – ÖSD-Bewertung als interdisziplinäres Problem	12.15 – 13.00 Дискуссия - Оценка ЭУ как междисциплинарная проблема
13.00 - 14.00 Mittag	13.00 -14.00 Обед
<i>14.00 – 17.00 Session 4</i> <i>Moderatoren: S.N. Bobylev und R.-U. Syrbe</i>	<i>14.00 – 17.00 Сессия 4</i> <i>Модераторы С.Н. Бобылев и Р.У. Сырбе</i>
14.00 - 14.40 ÖSD in Politik- und Managementansätzen in Europa (J. Hauck)	14.00- 14.40 Оценка ЭУ в европейской политике и менеджменте (Й. Хаук)
14.40 - 15.20 Management russischer Kulturlandschaften im Kontext des ÖSD-Konzeptes (Kolbowski, E.J.)	14.40 - 15.20 Управление российскими культурными ландшафтами в контексте концепции экосистемных услуг (Колбовский Е.Ю.)
15.20 - 15.35 Diskussion	15.20 - 15.35 Дискуссия
15.35 - 15.55 Kaffee	15.35 – 15.55 Кофе

15.55 - 16.25 Erfahrungen und Forschungsperspektiven zu ÖSD in Armenien (A.L. Agasjan)	15.55 - 16.25 Опыт и перспективы исследований ЭУ в Армении (А.Л. Агасян)
16.25 - 16.55 Erfahrungen und Forschungsperspektiven zu ÖSD in Aserbaidshan (R.M. Mamedov)	16.25 – 16.55 Опыт и перспективы исследований ЭУ в Азербайджане (Р.М. Мамедов)
16.55 – 17.30 Regionale Aspekte der ÖSD-Bewertung (Drozdov, A.W., Melnik, L.G., Tiscjkov, A.A., Choroshev, A.W.)	16.55 – 17.30 Региональные аспекты оценки ЭУ (Дроздов А.В., Мельник Л.Г., Тишков А.А., Хорошев А.В.)
17.30 - 18.00 Abschlussdiskussion - Perspektiven der Zusammenarbeit und mögliche Forschungsschwerpunkte	17.30 - 18.00 Общая дискуссия - Перспективы сотрудничества и возможные регионы исследований
18.00 - 18.15 Schlussworte (H. Schmauder, BfN / A.V. Drozdov, GI RAdW)	18.00 - 18.15 Итоги семинара (Г. Шмаудер / А.В. Дроздов)